

Voting Translation Project

Language: Japanese

アジア・アメリカン・コミッション (AAC) について

アジア・アメリカン・コミッション (AAC) は、マサチューセッツ州に住むアジア系米国人の権利擁護を目的とする政府機関です。AACは、当州におけるアジア系米国人の社会・文化・経済・政治の各方面への貢献を広く認識し、アジア系コミュニティが抱えるニーズや難題を見極め対応し、変化と多様性に富むコミュニティの安全安心を確保することで、マサチューセッツを「故郷」と呼ぶあらゆる人々の意義ある生活実現に向け日々尽力しています。

米国の民主主義政治への積極的な参加・貢献手段として、アジア系米国民も地方自治体及び州、連邦選挙における投票権を有しており、その権利を行使することは非常に大切です。

マサチューセッツ州におけるアジア・太平洋諸島系米国人 (AAPI) について

- マサチューセッツ州に住むアジア系米国人の78%が家庭内で英語以外の言語を使用し、うち44%を超える人々が「英語がよく分かるとは言えない」としている。
- 2012年度AAPI選挙後アンケートによると、英語力が限られたグループの投票率は英語が話せるグループの投票率より9%も低く、63%の人々が「投票所でアジア系言語でのサポートがあれば助かる」と感じている。
- 健康保険未加入の在マサチューセッツ州アジア系米国人は約14,427名(3%)である。
- 貧困層の在マサチューセッツ州アジア系米国人は約57,813名(14%)である。
- 貧困層の在マサチューセッツ州ハワイ・太平洋諸島系米国人は約306名(14%)である。

(データ出典：APIA Vote)

マサチューセッツ州における選挙関連カレンダー

連邦選挙

- マサチューセッツ州大統領総選挙：2020年11月3日（火）
- 期日前投票：2020年10月17日（土）～10月30日（金）
- 有権者登録最終日：2020年10月24日（土）午後8時（東部標準時）

- 不在者投票申込最終日：2020年10月28日（水）正午（東部標準時）
- 不在者投票返却締切日：2020年11月3日（火）午後8時（東部標準時）

郵便投票について

- 新法に従い、7月1日までに有権者登録した人々、または州予備選挙及び今年開催の全選挙に対する不在者投票申請をしていない人々すべてに郵便投票申込書が郵送されます。あなたの票が確実に数えられるよう、郵便投票申込書はなるべく早い時期に返送してください。
- 11月の大統領選の郵便投票を申し込まなかった人には、2通目の郵便投票申込書が9月に届きます。申込書にはあらかじめ地方自治体の選挙管理部門の住所が印刷されており、切手を貼る必要はありません。
- 郵便投票申込書は、選挙4日前までに地方自治体の選挙管理部門に届けられている必要があります。州選挙については、10月28日までに申請書が地方自治体に届くようにしてください。
- 郵便投票を希望する方は、票が正しく反映されるよう、なるべく早めに申請書を返送してください。

米国における選出公職者の役割・定義

大統領：大統領は、アメリカ合衆国の国家元首かつ行政府の長、および軍の最高司令官です。

州下院議員：選挙区民（自身の選挙区に住む人々）の声を反映した法案を提出し投票する役割を有し、新法の作成、既存の法律の改正・変更、州立法府内調査委員会への参加などを任務とする。下院議員の任務期間は2年間です。

州上院議員：州議会において住民を代表する存在として選ばれた議員で、新法の作成または既存法の改正につながる法律を作成・議論・投票することを主な任務とします。複数選挙区を代表し、任務期間は6年間です。

連邦下院議員：連邦下院議員は、特定の下院選挙区を代表し、任務期間が2年間となっています。法案・決議の提出、改正案の提示、委員会への参加などを任務とします。

連邦上院議員：連邦上院の主な役割は、法律の起草・審議・通過、その後、法の成立に向け大統領の承認・署名を得ることです。その他の任務としては、国家的な問題への対応、行政機関・司法機関の監督などがあります。

知事評議会：諮問委員会とも呼ばれ、裁判官指名、恩赦や減刑など特定事項についての助言や合意を提供する政府機関です。

有権者登録フォームへのリンク

英語版：<https://www.sec.state.ma.us/ele/elepdf/Voter-reg-mail-in.pdf>

ナショナル・アジアアメリカン選挙ホットライン

投票所や投票方法についての質問なども含め、選挙・投票に関して言語または他のサポートが必要な場合、またはサポートを必要とする人をご存知の場合は、ナショナル・アジアアメリカン選挙ホットライン（1-888-274-8683）まで気軽にお電話ください。